Porównanie tłumaczeń Liczb 33:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Kibrot-Hataawa i rozłożyli się obozem w Chaserot. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Kibrot-Hataawa i rozłożyli się obozem w Chaserot. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Kibrot-Hattaawa i rozbili obóz w Chaserot. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Kibrot hataawa, położyli się obozem w Hezerot. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A odciągnąwszy od Grobów pożądania położyli się obozem w Haserot. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszyli z Kibrot-Hattaawa i rozbili obóz w Chaserot. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Kibrot-Hattaawa i rozłożyli się obozem w Chaserot. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Kibrot-Hattaawa i rozbili obóz w Chaserot. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli z Kibrot-ha-Taawa i rozbili obóz w Chaserot. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wyruszywszy z Kibrot ha-Taawa stanęli obozem w Chacerot. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Kiwrot Hataawa i obozowali w Chacerot. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Гробівців пожадання і отаборилися в Асироті. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem wyruszyli z Kibroth–Hataawa i stanęli obozem w Chaceroth. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem wyruszyli z Kibrot-Hattaawa i rozłożyli się obozem w Chacerot. |